

• **निर्देशिका-१३**

▲代理 詩不亞 鐵路公司 **車票**
火車每日開車時間八點及八點半下午由雲頂往加東
▲代理 東亞太平洋輪船公司 **船票**
麻馬利亞號船定期八月廿四日由雲頂啓程往香港
貴客如有意。同海或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定
位爲幸。

▲代理 各 航空公司 **機票**
▲代理 中請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家
眷由祖國來加。到雲頂時若當地無親屬照料。本人亦可照代
辦照料一切。接受僑眷轉往各埠。無客旅行人事問題。請君
光顧。請直接洽商。

葉榮勳啓



片打西菜館

PENDER CAFE

168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 MU 4-2839

麵食點心
美味西菜
僑界士女
移玉光顧

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

Phone MU 4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨
樣樣齊備
肉類瓜菜
日日新鮮
精製燒臘
式式味美
僑胞賜顧
位位歡迎

明伯關

東街打片三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 29101

承接裝修 做木油漆
泥水工程 及油漆花
快速妥當 僑胞光顧
無任歡迎 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG

Insurance Agent

426 Main St.

門牌四二六號舖街

電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廠麵東廣

101-111 NOODLES LTD.

213 Cordova St. East

Vancouver, B.C. MU 1-8850

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎垂詢

蘭蘭天殯儀館

Glenhaven Memorial Chapel

Funeral Directors

1235 E. Hastings St. HA. 6940

本館殯殮
經濟妥當
華友光顧
特別優待
保證滿意
在館後便
司理人
佐治麥吾啟

女中醫黎達民

上海國醫學院全科畢業

曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師

前任南京貧民診所主任

前任澳門同善堂醫務主任

寓居街四四五號東方旅館一〇一號

電話 MU 2-1078

NOTARY PUBLIC

Order W. Cumyow

501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件

代理買賣買賣

機件稅銀行二樓隔鄰夾

片打街請由正門入可矣

電話 MU 1-6513

社旅亞東

TUNG AH ROOMS

101 E. PENDER ST.

Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5843

本社華區

位居適中 房間空氣

床褥潔淨 暖氣熱水

常備充足 各界僑胞

來往住宿 長住皆宜

携行李 上落妥安

服務代辦 如蒙垂委

竭誠歡迎

司理 關邦健謹啓

周愛權

精較各種時眼鏡

兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

114 Main St. Vancouver, 4, B.C.

電話 MU 5-5938

各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品

發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & SONS LTD.

VANCOUVER, VICTORIA, B.C.

市勿地威臣紙料公司謹啓

鐵足羅漢

如貨銀有失。聲譽受損。飯碗亦隨之打破。乃硬住頭皮。執起銀鎚。棍站於船頭。準備迎擊。俄而盜船已近。水上蛟一躍而過。周雄約以逸待勞。乘其立足未定之際。舉起手中鋼棍。一個「烏龍擺尾」。向來盜三路便掃。水上蛟縮縮如龍。又是一個「金龍翻掌」。反奔雄約之背打之。雄約受此一擊。連連向前。一個跟斗。便翻落江中。舟子目擊雄約之勇。尚非強盜敵手。不覺大驚失色。但繼而奇事發生。眼前忽見一條灰影。自船尾騰起。掠過水面。一手挾住一人。從水中起。復登船上。快如蒼鷹。衆客觀之。則此灰影並非別人。乃為船客時起來搭船之僑人。而自水中撈起者則為周雄約。幸因飲水尚少。不致斃命。然僑人此舉。却觸怒盜首。立斥僑人爲多事。隨後退兩步。一撒腰。配劍。使一個「玉女穿針」架式。向僑人咽喉疾刺。僑人將頭往右一偏。身形隨而傾下。右手點地助勢。騰起左腿。猛然踢向盜人持劍之手。此一個「臥魚」架式。帶打連消。用得異常猛疾。水上蛟躲閃不及。右腕連被打個正著。腕一麻木。掌指一鬆。劍一落地。僑人乃告脫手。水上蛟知非僑敵。急將身一提。施展「燕子穿雲」架式。投身縱上桅頂。僑人見而大笑。打躬向船桅致敬。粗通股大之船桅。頓時動一動。折爲二。水上蛟亦隨之墜於江中。洲上諸船。擬以飛刀向僑人進襲。但僑人大呼曰：「客生。你亦開槍打少林寺有鐵足羅漢乎？」水上蛟聞言。立爲變色。揚帆疾駛而逃。衆客乃爭聲贊僑人。周雄約則因僑人以恩報德。於已有救命之恩。即趨前道謝。僑人起而告之曰：「少年大都如君。稍賢不以爲怪。不過你今日亦殊險。亦知此水上蛟為何種人物乎？」周雄約曰：「未知。願大師爲我告。」僑人遂以盜來歷相告。言水上蛟爲少林僧法禪和尚之徒。精習少林拳棒。并得「點穴」神功之秘。德勇非凡。其師在生之年。彼尚不敢胡爲。庸知彼後師父圓寂。即隨波逐浪。落草爲寇。橫行以來。官兵側目。綠林之徒。亦難覓抗手。若非貧僧及時援救。你必喪江魚腹矣。周雄約聞言。始知此盜來頭。又叩僑人何所？僑人曰：「如我輩。可謂少林少林寺。便見我輩。」周雄約之。後周於鐵鎚既。按址助。拜僑人爲師。居少林苦練五年。亦得奇技。復入湖海。乃飲譽武林焉。

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE

75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE MA 9743

房藥大緬

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

行藥西中堂濟廣

KWONG CHAI TONG CO.

122 PENDER ST. EAST MU 1-8613
VANCOUVER 4, B.C.

髮絲光司公

電話 MU 3-4929

鮮蓮藕

金清芳
水仙花
紅芽芋仔
三牙或
大紅灰蛋

專配西藥

化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

跌打外科

（發明特效）
靈必止痛水，每樽一元，此水善治一切跌打，腫痛，癰疽，瘡癤，水腫，腳趾腫痛，尤爲特效。一經施用，快過打針，快過敷藥，如蒙光顧，特別歡迎。司理任宜啓

禦寒補身

唯一妙品
請飲
一百多年老號
陳太古醇舊酒
絕無刺頭 保不洩喉
原庄白糯米酒
大紅袍酒 白香花酒
蘭園杞菊酒 北芪南棗酒
當歸鹿花酒 鮮毛雞酒
西貢苦提酒 頂舊三蒸酒
養生至補酒 驅風牛膝酒
萬應補酒 驅風牛膝酒

惠謙氏

照常會客
照常會客
電話 MU 4-9657

HOTEL SUN AH

100 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

參歸精

治虛弱 補氣血
司公行和中華哥溫理代總
售有店藥埠各 號五〇三中道輔港香行經

陳太古醇舊酒

絕無刺頭 保不洩喉
原庄白糯米酒
大紅袍酒 白香花酒
蘭園杞菊酒 北芪南棗酒
當歸鹿花酒 鮮毛雞酒
西貢苦提酒 頂舊三蒸酒
養生至補酒 驅風牛膝酒
萬應補酒 驅風牛膝酒

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

馬開錫電器行

Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU 1-1813

金聲美南聲長壽唱公片司

最新新辦到長壽唱片
一年一度燕歸來——鍾雲山 欣伍木蘭 (三張)
恨不相逢未嫁時——鍾雲山 欣伍木蘭 (三張)
幸運公司出品——每張四元
碧海狂僧——鍾雲山 欣伍木蘭 (四張)
光棍姻緣——鍾雲山 欣伍木蘭 (三張)
音樂片——每張四元半
鸞鳳和鳴——壹只 凱旋·柳搖金·壹只
排子音樂——每張四元半
臘、俺六國
困谷口、陰、苦、雁落平沙 (合一只)
班竹馬、銀台上、
▲外埠歡迎。O.D. 交易。快捷安全▲

司公行和中

Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

